

## 第二條

澳大附屬學校根據法律及其學校章程的規定，享有教學自主及行政與財產管理自主。

## 第三條

現時在澳大附屬學校就讀的所有學生，保留其原有學籍及學歷，並維持私立教育機構法律制度所規定的權利與義務。

## 第四條

澳門大學因澳大附屬學校的正常運作而享有的法律地位，轉移至依法取得澳大附屬學校執照的實體。

## 第五條

廢止七月五日第 269/99/M 號訓令。

## 第六條

本行政命令自二零零三年九月一日起生效。

二零零三年二月十七日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

## 第 39/2003 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 10/2002 號法律第四條第一款及九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款的規定，作出本批示。

核准政府船塢二零零三年財政年度之本身預算，並於二零零三年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為 \$37,300,000.00（澳門幣叁仟柒佰叁拾萬元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零三年二月十三日

行政長官 何厚鏞

## Artigo 2.º

A EAAUM goza de autonomia pedagógica e de autonomia de gestão administrativa e patrimonial, nos termos da lei e dos seus estatutos.

## Artigo 3.º

Todos os alunos que frequentam actualmente a EAAUM mantêm o seu estatuto escolar e as suas habilitações literárias, bem como os seus direitos e obrigações de acordo com o regime jurídico das instituições educativas particulares.

## Artigo 4.º

A posição jurídica assumida pela Universidade de Macau, decorrente do normal funcionamento da EAAUM, transfere-se para a entidade que obtenha a concessão do alvará da EAAUM, nos termos da lei.

## Artigo 5.º

É revogada a Portaria n.º 269/99/M, de 5 de Julho.

## Artigo 6.º

A presente ordem executiva entra em vigor no dia 1 de Setembro de 2003.

17 de Fevereiro de 2003.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 39/2003

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 10/2002, e no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2003, o orçamento privativo das Oficinas Navais, relativo ao ano económico de 2003, sendo as receitas calculadas em \$ 37 300 000,00 (trinta e sete milhões e trezentas mil patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

13 de Fevereiro de 2003.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

政府船塢二零零三財政年度本身預算  
Orçamento privativo das Oficinas Navais para o ano económico de 2003

收入預算  
Orçamento da receita

經濟分類 Classificação económica				金額 Importância
編號 Código	收入名稱 Designação das receitas			
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	
<b>經常收入</b> <b>Receitas correntes</b>				<b>\$ 32,300,000.00</b>
	04-00-00	財產收益 <i>Rendimentos da propriedade</i>		\$ 150,000.00
	04-03-00	利息——其他部門 <b>Juros — Outros sectores</b>		
	04-03-01	銀行存款利息 <b>Juros de depósitos bancários</b>		\$ 150,000.00
	05-00-00	轉移 <i>Transferências</i>		\$ 5,500,000.00
	05-01-00	公營部門 <b>Sector público</b>		
	05-01-01	地區總預算撥款 <b>Subsídio consignado no OR</b>		\$ 5,500,000.00
	06-00-00	耐用品之出售 <i>Venda de bens duradouros</i>		\$ 20,000.00
	06-01-00	公營部門 <b>Sector público</b>		\$ 10,000.00
	06-03-00	其他部門 <b>Outros sectores</b>		\$ 10,000.00
	07-00-00	勞務及非耐用品之出售 <i>Venda de serviços e bens não duradouros</i>		\$ 26,610,000.00
	07-08-00	雜項——公營部門 <b>Diversos — Sector público</b>		
	07-08-01	工程收益 <b>Rendimentos de obras</b>		\$ 23,600,000.00
	07-10-00	雜項——其他部門 <b>Diversos — Outros sectores</b>		
	07-10-01	各項手續費 <b>Emolumentos diversos</b>		\$ 10,000.00
	07-10-02	工程收益 <b>Rendimentos de obras</b>		\$ 3,000,000.00
	08-00-00	其他經常收入 <i>Outras receitas correntes</i>		\$ 20,000.00
	08-04-00	臨時及未列明之收入 <b>Receitas eventuais e não especificadas</b>		\$ 20,000.00
<b>資本收入</b> <b>Receitas de capital</b>				<b>\$ 5,000,000.00</b>
	13-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>		\$ 5,000,000.00

經濟分類 Classificação económica				金額 Importância
編號 Código		收入名稱 Designação das receitas		
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	
13-01-00				\$ 5,000,000.00
			上年度管理之結餘 Saldo da gerência anterior	
			總計 Total	\$ 37,300,000.00

**開支預算**  
**Orçamento da despesa**

經濟分類 Classificação económica				金額 Importância
編號 Código		開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	
			<b>經常開支</b> <b>Despesas correntes</b>	<b>\$ 37,300,000.00</b>
01-00-00-00			人員 <i>Pessoal</i>	\$ 19,447,000.00
01-01-00-00			固定及長期報酬 <b>Remunerações certas e permanentes</b>	
01-01-01-00			法律通過之編制人員 <b>Pessoal dos quadros aprovados por lei</b>	
01-01-01-01			薪俸或服務費 <b>Vencimentos ou honorários</b>	\$ 5,400,000.00
01-01-01-02			年資獎金 <b>Prémio de antiguidade</b>	\$ 100,000.00
01-01-02-00			編制以外人員 <b>Pessoal além do quadro</b>	
01-01-02-01			報酬 <b>Remunerações</b>	\$ 1,000.00
01-01-04-00			編制人員工資 <b>Salários do pessoal dos quadros</b>	
01-01-04-01			工資 <b>Salários</b>	\$ 290,000.00
01-01-04-02			年資獎金 <b>Prémio de antiguidade</b>	\$ 30,000.00
01-01-05-00			臨時人員工資 <b>Salários do pessoal eventual</b>	
01-01-05-01			工資 <b>Salários</b>	\$ 7,600,000.00
01-01-05-02			年資獎金 <b>Prémio de antiguidade</b>	\$ 1,000.00
01-01-06-00			重疊薪俸 <b>Duplicação de vencimentos</b>	\$ 150,000.00
01-01-07-00			固定及長期酬勞 <b>Gratificações certas e permanentes</b>	\$ 750,000.00
01-01-09-00			聖誕津貼 <b>Subsídio de Natal</b>	\$ 1,100,000.00

經濟分類 Classificação económica				金額 Importância	
編號 Código		開支名稱 Designação das despesas			
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º		
01	01	10	00	假期津貼 Subsídio de férias	\$ 1,100,000.00
01	02	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
01	02	03	00	超時工作 Horas extraordinárias	
01	02	03	00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	\$ 960,000.00
01	02	04	00	錯算補助 Abono para falhas	\$ 30,000.00
01	02	05	00	出席費 Senha de presença	\$ 250,000.00
01	02	06	00	房屋津貼 Subsídio de residência	\$ 900,000.00
01	03	00	00	實物補助 Abonos em espécie	
01	03	01	00	私人電話 Telefones individuais	\$ 10,000.00
01	03	03	00	服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie	\$ 5,000.00
01	03	04	00	各項補助——實物 Abonos diversos — Espécie	\$ 20,000.00
01	05	00	00	社會福利金 Previdência social	
01	05	01	00	家庭津貼 Subsídio de família	\$ 600,000.00
01	05	02	00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	\$ 23,000.00
01	06	00	00	負擔補償 Compensação de encargos	
01	06	02	00	服裝及個人用品——負擔補償 Vestuário e artigos pessoais — Compensação de encargos	\$ 1,000.00
01	06	03	00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos	
01	06	03	01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	\$ 25,000.00
01	06	03	02	日津貼 Ajudas de custo diárias	\$ 100,000.00
01	06	03	03	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	\$ 1,000.00
02	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços	\$ 13,136,000.00
02	01	00	00	耐用品 Bens duradouros	
02	01	04	00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	\$ 80,000.00
02	01	05	00	工場、修理廠及化驗室用品 Material fabril, oficial e de laboratório	\$ 60,000.00

經濟分類 Classificação económica				金額 Importância
編號 Código		開支名稱		
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	
	02-01-07-00		辦事處設備 Equipamento de secretaria	\$ 60,000.00
	02-01-08-00		其他耐用品 Outros bens duradouros	\$ 60,000.00
	02-02-00-00		非耐用品 Bens não duradouros	
	02-02-01-00		原料及附料 Matérias-primas e subsidiárias	\$ 10,250,000.00
	02-02-02-00		燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	\$ 30,000.00
	02-02-04-00		辦事處消耗 Consumos de secretaria	\$ 60,000.00
	02-02-07-00		其他非耐用品 Outros bens não duradouros	\$ 60,000.00
	02-03-00-00		勞務之取得 Aquisição de serviços	
	02-03-01-00		資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	\$ 35,000.00
	02-03-02-00		設施之負擔 Encargos das instalações	
	02-03-02-01		電費 Energia eléctrica	\$ 400,000.00
	02-03-02-02		設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	\$ 50,000.00
	02-03-05-00		交通及通訊 Transportes e comunicações	
	02-03-05-01		特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	\$ 1,000.00
	02-03-05-02		其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	\$ 25,000.00
	02-03-05-03		交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	\$ 80,000.00
	02-03-06-00		招待費 Representação	\$ 50,000.00
	02-03-07-00		廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	\$ 35,000.00
	02-03-08-00		各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	\$ 1,550,000.00
	02-03-09-00		未列明之負擔 Encargos não especificados	\$ 250,000.00
	04-00-00-00		經常轉移 Transferências correntes	\$ 1,170,000.00
	04-01-00-00		公營部門 Sector público	
	04-01-02-00		自治基金組織 Fundos autónomos	
	04-01-02-01		退休基金會 Fundo de Pensões	

經濟分類 Classificação económica				金額 Importância
編號 Código		開支名稱 Designação das despesas		
章	節			
Cap.	Gr.	Art.	N.º	
04-01-02-01-01		退休金補償		\$ 1,000,000.00
04-01-02-01-02		撫卹金補償		\$ 170,000.00
05-00-00-00		其他經常開支		\$ 3,547,000.00
05-02-00-00		保險		
05-02-01-00		人員		\$ 200,000.00
05-02-02-00		物料		\$ 300,000.00
05-02-04-00		車輛		\$ 17,000.00
05-04-00-00		雜項		
05-04-00-00-19		有關社會保障基金供款之負擔		\$ 30,000.00
05-04-00-01		負擔之備用金撥款		\$ 3,000,000.00
		Dotação provisional para encargos		
			總計 Total	\$ 37,300,000.00

二零零三年一月二十一日於政府船塢——行政管理委員會——  
主席：鄭錦成，委員：黃錦輝，冼栢球，白海倫，黃振方

Oficinas Navais, aos 21 de Janeiro de 2003. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, Kong Kam Seng. — Os Vogais, Vong Kam Fai — Sin Wun Kao — Maria Helena A.C. Paiva — Wong Chan Fong.

政府船塢之人員編制  
Quadro de pessoal das Oficinas Navais

人員組別 Grupo de pessoal	級別 Nível	官職及職階 Cargos e carreiras	職位數目 N.º de lugares
領導及主管 Direcção e chefia	-	廠長 Director	1
	-	處長 Chefe de divisão	3
高級技術員 Técnico superior	9	高級技術員 Técnico superior	3
技術員 Técnico	8	技術員 Técnico	3
政府船塢主管人員 Mestre das Oficinas Navais	-	政府船塢主管人員 Mestre das ON	6

人員組別 Grupo de pessoal	級別 Nível	官職及職階 Cargos e carreiras	職位數目 N.º de lugares
專業技術員 Técnico-profissional	7	助理技術員 Adjunto-técnico	4
行政文員 Administrativo	5	行政文員 Oficial administrativo	8
政府船塢工人 Operário das Oficinas Navais	3	政府船塢工人 Operário das ON	2 (a)
		總數 Total	30

備註：(a) 職位於出缺時予以消滅。

Nota: (a) A extinguir quando vagar.

#### 第 40/2003 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據澳門特別行政區第10/2002號法律第四條第一款及九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款的規定，作出本批示。

核准澳門公共行政福利基金二零零三年財政年度之本身預算，並由二零零三年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為 \$15,234,000.00（澳門幣壹仟伍佰貳拾叁萬肆仟圓整），該預算為本批示之組成部分。

二零零三年二月十七日

行政長官 何厚鏞

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 40/2003

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 10/2002 da Região Administrativa Especial de Macau, e no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2003, o orçamento privativo do Fundo Social da Administração Pública de Macau, relativo ao ano económico de 2003, sendo as receitas calculadas em \$ 15 234 000,00 (quinze milhões, duzentas e trinta e quatro mil patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

17 de Fevereiro de 2003.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

#### 澳門公共行政福利基金 2003 年財政年度本身預算

#### Orçamento privativo do Fundo Social da Administração Pública de Macau, relativo ao ano económico de 2003

#### 收入預算

#### Orçamento de receita

經濟分類 Classificação económica	項目 Designação	金額（澳門幣） Importância (Patacas)
	<b>經常性收入</b> <b>Receitas correntes</b>	
04-00-00-00	財產收益 <i>Rendimentos da propriedade</i>	0.00
04-03-00-00	利息——其他部門 <i>Juros — Outros sectores</i>	
04-03-01-00	定期存款之利息收入 <i>Juros do depósito bancário</i>	0.00